

# McCULLOCH

 Electrolux

**REX 450** 450w  
**REX 500** 500w  
**REX 700** 700w



GB

#### INSTRUCTION MANUAL

**IMPORTANT INFORMATION:** Please read these instructions carefully and make sure you understand them before using this unit. Retain these instructions for future reference.

DE

#### BETRIEBSANWEISUNG

**WICHTIGE INFORMATION:** Lesen Sie diese Hinweise zur Handhabung des Geräts aufmerksam durch. Verwenden Sie es erst, wenn Sie sicher sind, daß Sie alle Anweisungen verstanden haben und gut aufbewahren.

FR

#### MANUEL D'INSTRUCTIONS

**RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS:** Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement les instructions et assurez-vous de les avoir comprises. Conservez les instructions pour référence ultérieure.

NL

#### HANDLEIDING

**BELANGRIJKE IMPORTANTS:** Lees deze handleiding aandachtig en zorg dat u alles begrijpt alvorens de kettingzaag te gebruiken en bewaar ze voor toekomstige raadpleging.

NO

#### BRUKERHÅNDBOK

**VIKTIG INFORMASJON:** Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem før du bruker enheten og oppbevar dem for senere bruk.

FI

#### OHJEKIRJA

**TÄRKEÄÄ TIETOA:** Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista, että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää tätä laitetta ja säilytä myöhempää tarvetta varten.

SE

#### BRUKSANVISNING

**VIKTIG INFORMATION:** Läs instruktionerna noggrant och försäkra dig om att du förstår dem innan du använder utrustningen och spara dem för framtida behov.

DK

#### BRUGERHÅNDBOG

**VIGTIGE OPLYSNINGER:** Læs instruktionerne omhyggeligt, før du bruger enheden og gemme til senere henvisning.

ES

#### MANUAL DE INSTRUCCIONES

**INFORMACIÓN IMPORTANTE:** Lea atentamente las instrucciones y asegúrese de entenderlas antes de utilizar esta aparato. Conserve las instrucciones para la referencia en el futuro.

PT

#### MANUAL DO OPERADOR

**INFORMAÇÕES IMPORTANTES:** Queira ler cuidadosamente estas instruções e tenha certeza de entendê-las antes de usar a serra e guarde para consulta futura.

IT

#### LIBRETTO D'ISTRUZIONI

**INFORMAZIONI IMPORTANTI:** Leggere le istruzioni attentamente e capirle bene prima di usare la motosega. Conservare per ulteriore consultazione.

GR

#### ΕΓΧΕΙΡΙΑΙΟ ΧΡΕΙΣΜΟΣ

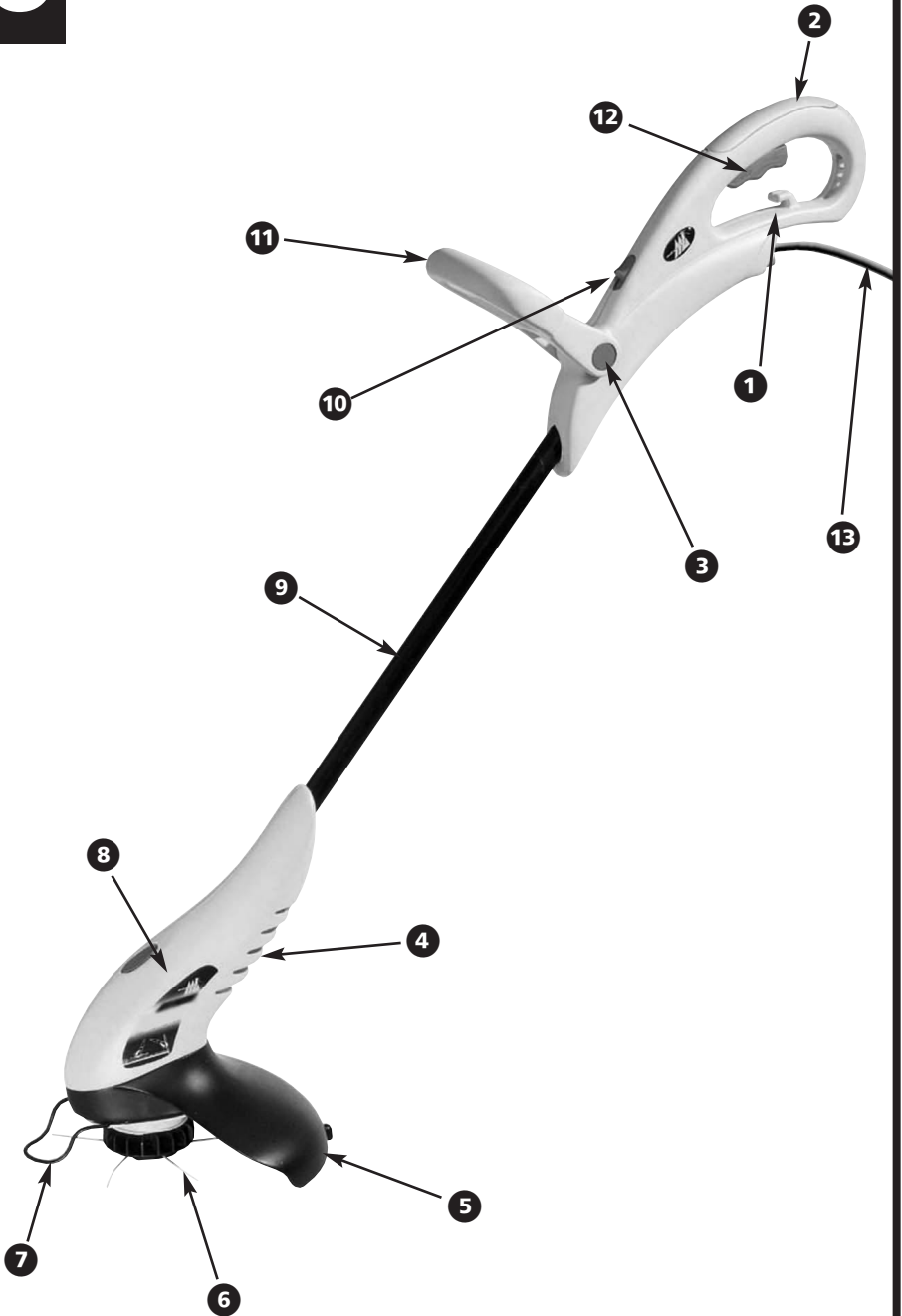
**ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΑΡΑΡΟΦΙΕΣ:** Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και φροντίστε να τις κατανοήσετε πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το μηχάνημα και φυλάξτε το για να το συμβουλευτείτε στο μέλλον.

HU

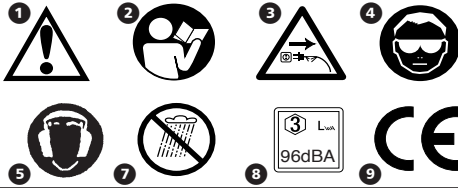
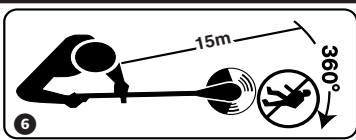
#### HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**Jótállást vállalni csak rendeltetésszerűen használatba vett gépekre tudunk. Kérjük, hogy a gép használatba vétele előtt gondosan olvassa el a kezelési utasításokat.**

0



# 1



# 2



Fig. 2-1

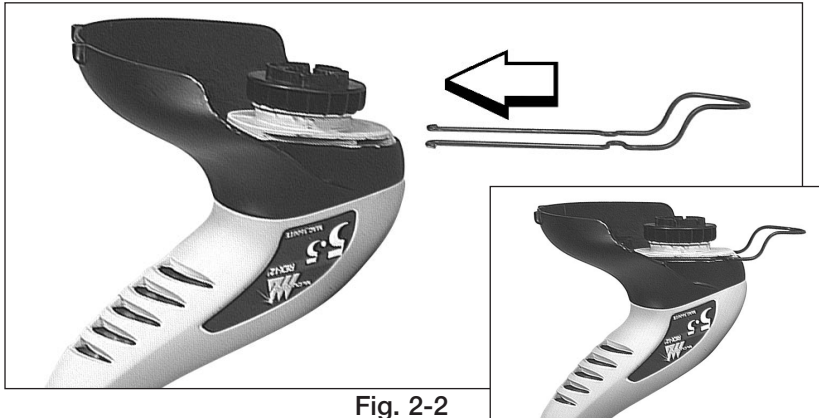


Fig. 2-2

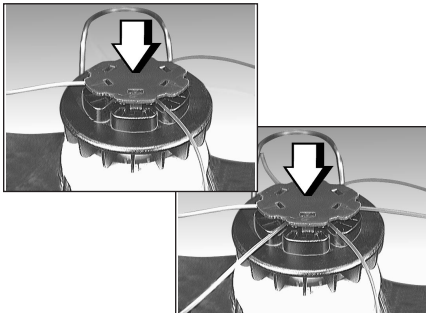


Fig. 2-3

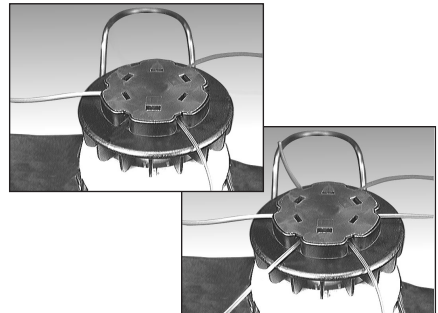


Fig. 2-4

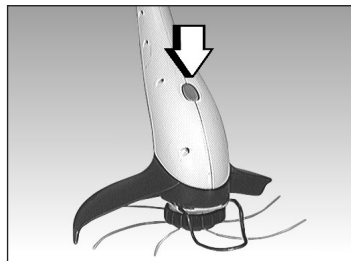


Fig. 2-5

# 3



Fig. 3-1

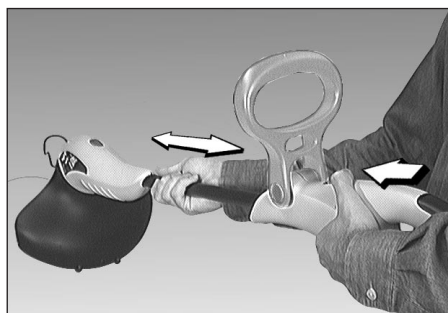


Fig. 3-2

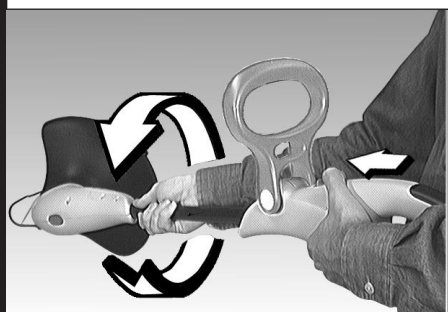
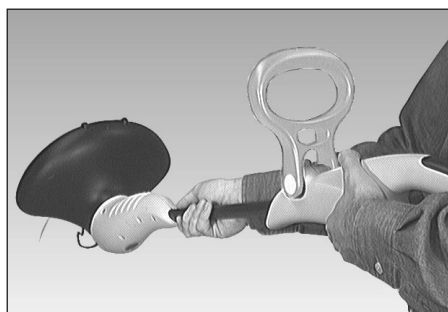


Fig. 3-3



# 4

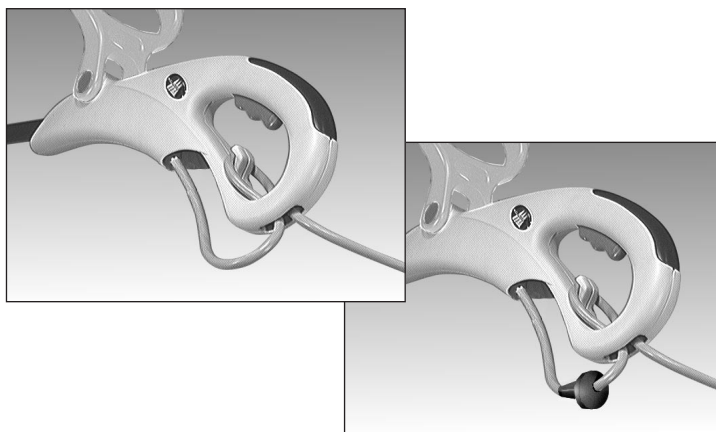


Fig. 4-1

# 4

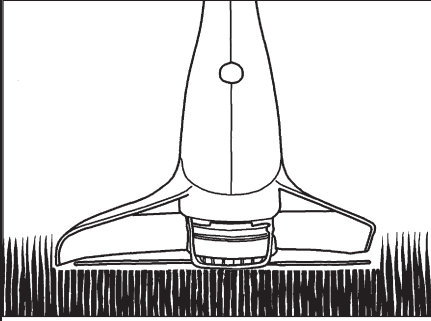


Fig. 4-2

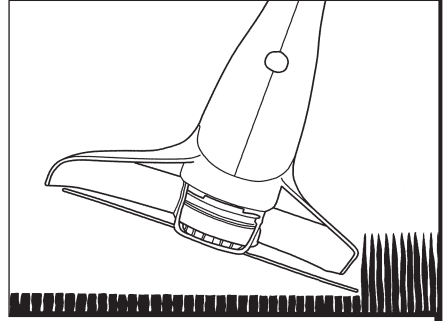


Fig. 4-3

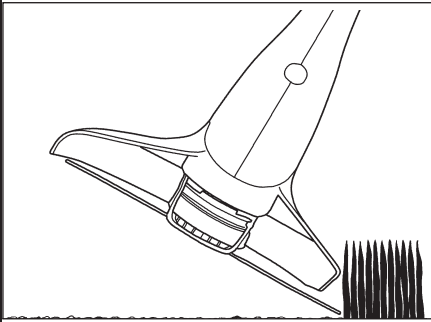


Fig. 4-4

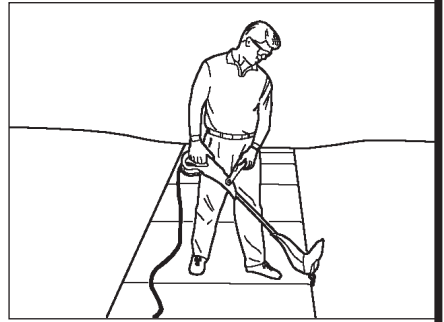


Fig. 4-5



Fig. 4-6

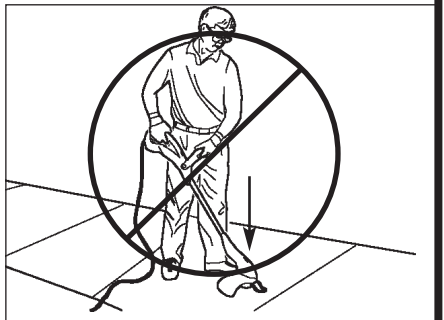


Fig. 4-7

## GB SPECIFICATIONS

230-240 V ~AC, 50Hz, class II, double insulation	<input type="checkbox"/>
No load speed	9000 (min <sup>-1</sup> )
Rex 450/500 – 2.2 kg / Rex 700 – 2.3 kg	
Guaranteed sound power level	LWA 96 (dBA)
Measured sound power level	LWA 94 (dBA)
Recorded sound pressure level	87 (dBA)
Vibration levels	3.49 (m/s <sup>2</sup> )
x5 Replacement 3-line head for REX 450 (8/20cm) - PN 302628	
x5 Replacement 6-line head for REX 500/700 (10/25cm) - PN 302629	

## FR CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

230-240 V CA, 50Hz, classe II, double isolation	<input type="checkbox"/>
Régime de marche à vide	9000 (min <sup>-1</sup> )
Rex 450/500 – 2.2 kg / Rex 700 – 2.3 kg	
Niveau de puissance sonore garanti	LWA 96 (dBA)
Niveau de puissance sonore mesuré	LWA 94 (dBA)
Pression sonore	87 (dBA)
Niveaux de vibration	3.49 (m/s <sup>2</sup> )
x5 Tête à 3 fils de rechange pour REX 450 (20cm) - PN 302628	
x5 Tête à 6 fils de rechange pour REX 500/700 (25 cm) - PN 302629	

## DE TECHNISCHE DATEN

230-240 V AC, 50 Hz, Klasse II, zweifache Isolierung	<input type="checkbox"/>
Höchstzahl ohne Last	9000 (min <sup>-1</sup> )
Rex 450/500 – 2.2 kg / Rex 700 – 2.3 kg	
Schalleistungs-stufe gewährleistet	LWA 96 (dBA)
Schalleistungs-stufe gemessen	LWA 94 (dBA)
Dauerschallpegel	87 (dBA)
Schwingungspegel	3.49 (m/s <sup>2</sup> )
x5 3-Fadenkopf für REX 450 (20cm) - PN 302628	
x5 6-Fadenkopf für REX 500/700 (25 cm) - PN 302629	

## NL TECHNISCHE GEGEVENS

230-240 V wisselstroom, 50 Hz, klasse II, dubbel geïsoleerd	<input type="checkbox"/>
Nulllastnelheid	9000 (min <sup>-1</sup> )
Rex 450/500 – 2.2 kg / Rex 700 – 2.3 kg	
Gewaarborgd geluidsvermogensniveau	LWA 96 (dBA)
Gemeten geluidsvermogensniveau	LWA 94 (dBA)
Geluidsdruk	87 (dBA)
Trillingsniveau	3.49 (m/s <sup>2</sup> )
x5 3-draadse reservekop voor REX 450 (20cm) - PN 302628	
x5 6-draadse reservekop voor REX 500/700 (25 cm) - PN 302629	

## IT DATI TECNICI

230-240 V c.a., 50Hz, II classe, doppio isolamento	<input type="checkbox"/>
Velocità a vuoto	9000 (min <sup>-1</sup> )
Rex 450/500 – 2.2 kg / Rex 700 – 2.3 kg	
Livello potenza sonora garantita	LWA 96 (dBA)
Livello potenza sonora misurata	LWA 94 (dBA)
Livello registrato di pressione sonora	87 (dBA)
Livelli di vibrazioni	3.49 (m/s <sup>2</sup> )
x5 Testa di ricambio a 3 fili per REX 450 (20cm) - PN 302628	
x5 Testa di ricambio a 6 fili per REX 500/700 (25 cm) - PN 302629	

## ES DATOS TÉCNICOS

230-240 V CA, 50 Hz, class II, doble aislamiento	<input type="checkbox"/>
Velocidad sin carga	9000 (min <sup>-1</sup> )
Rex 450/500 – 2.2 kg / Rex 700 – 2.3 kg	
Nivel de potencia sonora garantizada	LWA 96 (dBA)
Nivel de potencia sonora medida	LWA 94 (dBA)
Nivel de presión sonora registrado	87 (dBA)
Niveles de vibraciones	3.49 (m/s <sup>2</sup> )
x5 Repuesto cabezal de 3 hilos para el REX 450 (20cm) - PN 302628	
x5 Repuesto cabezal de 6 hilos para el REX 500/700 (25cm) - PN 302629	

## PT ESPECIFICAÇÕES

230-240 V AC, 50Hz, categoria II, isolamento duplo	<input type="checkbox"/>
Velocidade em vazio	9000 (min <sup>-1</sup> )
Rex 450/500 – 2.2 kg / Rex 700 – 2.3 kg	
Nível potência sonora garantida	LWA 96 (dBA)
Nível potência sonora medida	LWA 94 (dBA)
Nível pressão sonora registrado	87 (dBA)
Níveis de vibração	3.49 (m/s <sup>2</sup> )
x5 Cabeça de substituição de 3 fios para REX 450 (20cm) - PN 302628	
x5 Cabeça de substituição de 6 fios para REX 500/700 (25 cm) - PN 302629	

## SE SPECIFIKATIONER

230-240 V-växelström, 50 Hz, klass II, dubbel isolering	<input type="checkbox"/>
Tomgångsvarv	9000 (min <sup>-1</sup> )
Rex 450/500 – 2.2 kg / Rex 700 – 2.3 kg	
Garanterad ljudeffektnivå	LWA 96 (dBA)
Uppmått ljudeffektnivå	LWA 94 (dBA)
Ljudnivå	87 (dBA)
Vibrationsnivåer	3.49 (m/s <sup>2</sup> )
x5 3-trådig ersättningshuvud för REX 450 (20cm) - PN 302628	
x5 6-trådig ersättningshuvud för REX 500/700 (25 cm) - art.nr. 302629	

## DK SPECIFIKATIONER

230-240 V vekslestrom, 50 Hz, klasse II, dobbelt isolering	<input type="checkbox"/>
Hastighed uden belastning	9000 (min <sup>-1</sup> )
Rex 450/500 – 2.2 kg / Rex 700 – 2.3 kg	
Konstateret lydteffektivniveau	LWA 96 (dBA)
Målt lydteffektivniveau	LWA 94 (dBA)
Lydtryks niveau	87 (dBA)
Vibrationsniveau	3.49 (m/s <sup>2</sup> )
x5 Skærehoved med 3 snorer til REX 450 (20 cm) - PN 302628	
x5 Skærehoved med 6 snorer til REX 500/700 (25 cm) - PN 302629	

## NO SPESIFIKASJONER

230-240 V ~vekselstrøm, 50 Hz, klasse II, dobbel isolasjon	<input type="checkbox"/>
Hastighet uten last	9000 (min <sup>-1</sup> )
Rex 450/500 – 2.2 kg / Rex 700 – 2.3 kg	
Garantert lydstryknivå	LWA 96 (dBA)
Målt lydstryknivå	LWA 94 (dBA)
Hørselsrykk på grunn av lyden	87 (dBA)
Vibrasjonsnivå	3.49 (m/s <sup>2</sup> )
x5 Ekstra skjærehode med 3 snorer for REX 450 (20 cm) - PN 302628	
x5 Ekstra skjærehode med 6 snorer for REX 500/700 (25 cm) - PN 302629	

## FI TEKNISET TIEDOT

230-240 V, vaihtovirta, 50Hz, luokka II, kaksoisieristys	<input type="checkbox"/>
El kuormitusnopeutta	9000 (min <sup>-1</sup> )
Rex 450/500 – 2.2 kg / Rex 700 – 2.3 kg	
Äänvoimakkustasto taattu	LWA 96 (dBA)
Äänvoimakkustasto mitattu	LWA 94 (dBA)
Käyttäjän korvalle tuleva äänenväristys	87 (dBA)
Tärinätasot	3.49 (m/s <sup>2</sup> )
x5 Vaihdeettava 3-lankainen leikkuriosa, REX 450 (20 cm) - PN 302628	
x5 Vaihdeettava 6-lankainen leikkuriosa, REX 500/700 (25 cm) - PN 302629	

## GR ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

230-240 V AC, 50Hz, κατηγορία II, διπλή μόνωση	<input type="checkbox"/>
Ταχύτητα άνευ φορτίου	9000 (min <sup>-1</sup> )
Rex 450/500 – 2.2 κιλά / Rex 700 – 2.3 κιλά	
Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος	LWA 96 (dBA)
Μετρηθείσα στάθμη ακουστικής ισχύος	LWA 94 (dBA)
ΣΤΑΘΜΗ ΘΟΡΥΒΟΥ ΣΤΟ ΑΥΤΙ ΧΕΙΡ	87 (dBA)
Επιπέδα δονήσεων	3.49 (m/s <sup>2</sup> )
x5 Αναπληρωματική 3-γραμμών κεφαλή για REX 450 (20 εκ.)-PN 302628	
x5 Αναπληρωματική 6-γραμμών κεφαλή για REX 500/700 (25 εκ.)-PN 302629	

## HU MŰSZAKI ADATOK

230-240 V, 50 Hz váltó, II. osztály, kettős szigetelés	<input type="checkbox"/>
Alapjáratú fordulát:	9000 (min <sup>-1</sup> )
Tömeg:	Rex 450/500 – 2.2 kg Rex 700 – 2.3 kg
Garantált hangteljesítményszint	LWA 96 (dBA)
Mért hangteljesítményszint	LWA 94 (dBA)
Allandó hangszint	87 (dBA)
Rezgésszint:	3.49 (m/s <sup>2</sup> )
x5 6-szálas cserefeje REX 450 tip.: 20 cm.	
Alk. sz.: 302628	
x5 6-szálas cserefeje REX 500/700 tip.: 25 cm.	
Alk. sz.: 302629	

# ÍNDICE

- |                                  |                                    |
|----------------------------------|------------------------------------|
| Introducción                     | 3) Ajuste del Producto             |
| A) Normas generales de seguridad | 4) Uso                             |
| B) Seguridad eléctrica           | 5) Mantenimiento rutinario         |
| C) Descripción del Producto      | 6) Eliminación de productos usados |
| 1) Símbolos de seguridad         |                                    |
| 2) Montaje                       |                                    |

## INTRODUCCIÓN

Le agradecemos la compra de este producto McCulloch. El uso correcto y mantenimiento le prestará un buen servicio durante años.

**ADVERTENCIA:** - antes de poner la máquina en marcha por primera vez, lea atentamente el contenido de este manual, prestando especial atención a las normas de seguridad.

## **A** NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

- 1) Familiarícese con todos los mandos del cortabordes antes de ponerlo en marcha por primera vez.
- 2) Apague siempre la máquina y desconéctela de la red antes de cambiar el cabezal de corte REX, de realizar una operación de ajuste o limpieza, o si el cable está enredado o dañado, o al interrumpir el trabajo.
- 3) Recuerde que el cabezal sigue girando durante unos instantes después de desconectarse la máquina.

### CABLE DE ALIMENTACIÓN

- 4) Compruebe siempre que el cable de alimentación esté en buen estado antes de conectarlo. No lo conecte si está dañado o desgastado.
- 5) Si se produce algún daño durante su uso no toque el cable, apague la máquina inmediatamente y desconéctela de la red.
- 6) Mantenga siempre el cabezal de corte alejado del cable de alimentación durante su uso.
- 7) Nunca sujete el cortabordes por el cable de alimentación.
- 8) No tire nunca del cable para desenchufar la máquina.
- 9) Mantenga el cable de alimentación alejado de fuentes de calor, aceites y cantos vivos.

### VESTUARIO

- 10) Vista ropa gruesa y ajustada con pantalón largo. Recomendamos el uso de guantes y calzado de goma.
- 11) Utilice siempre gafas de seguridad correctamente ajustadas / careta protectora.
- 12) Nunca trabaje descalzo o con calzado abierto.

### USO

- 13) Utilice el cortabordes únicamente según las indicaciones de este manual.
- 14) Compruebe periódicamente el buen estado de la máquina y del cable de alimentación.
- 15) Nunca utilice la máquina sin la pantalla de protección, o si ésta está dañada.
- 16) No encienda la máquina en posición invertida.
- 17) Asegúrese de tener las manos y los pies alejados del cabezal antes de encender la máquina.
- 18) Trabaje siempre manteniéndose en posición estable y segura.
- 19) Asegúrese que en la zona donde vaya a trabajar no halla restos tales como piedras, ramas, etc., que lanzados por el hilo de nilón al girar, podrían causar daños a personas o cosas.
- 20) No exponga el cortabordes (ni el cable de alimentación) a la lluvia o a condiciones de humedad.
- 21) Utilice el cortabordes únicamente en buenas condiciones de luz diurna.
- 22) No utilice el cortabordes cuando esté cansado o bajo la influencia de alcohol o de otras drogas.
- 23) No utilice el cortabordes cerca de otras personas, especialmente niños, o animales domésticos. Si alguien se le acerca, apague el cortabordes.
- 24) Nunca permita a los niños utilizar el cortabordes. Guárdela fuera del alcance de los niños.
- 25) No utilice nunca alambre ni cuerda con refuerzo metálico.
- 26) Al trabajar sobre pendientes avance en línea recta y tenga cuidado al dar la vuelta.
- 27) Desconecte la máquina e inspecciónela detenidamente en caso de cambios repentinos en la secuencia de vibraciones o ruido.

## B SEGURIDAD ELÉCTRICA

- 1) **Corriente** El cortabordes sólo puede conectarse a una fuente de corriente alterna.
- 2) **Voltaje** Compruebe que el voltaje marcado en la máquina corresponde al voltaje de la red.
- 3) **Enchufes** Recomendamos el uso de enchufes y conectores revestidos de PVC o caucho.
- 4) **Toma de corriente**

La máquina debe conectarse a una toma de fuerza, no a una toma normal de luz.

### 5) Disyuntor de corriente residual

Para mayor seguridad, recomendamos alimentar la máquina a través de un disyuntor de corriente residual de alta sensibilidad, con el fin de incrementar la protección en caso de cortocircuito. Dichos disyuntores, que se instalan en las tomas de corriente domésticas, se venden en buenas ferreterías.

### 6) Cables de prolongación (para modelos sin cable incorporado)

La fuente eléctrica de la máquina lleva un conector macho para facilitar el uso de un cable de prolongación. Asegúrese de utilizar un cable de prolongación con un conector hembra de seguridad para uso exterior. En caso de duda consulte a su distribuidor. La máquina cuenta con doble aislamiento por lo que sólo precisa un cable monofásico antihumedad. Se pueden instalar hasta 40 metros de cables circulares de 2 x 1mm monofásico antihumedad sin incidir negativamente en las prestaciones del producto. El conector macho incorporado a la máquina no debe manipularse. En caso de necesidad de mantenimiento diríjase a su distribuidor.

## C DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO (Fig. 0)

- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| 1. Retén del cable de alimentación      | 10. Botón de fijación del eje      |
| 2. Empuñadura trasera                   | 11. Asa auxiliar                   |
| 3. Botones de fijación del asa auxiliar | 12. Interruptor de funcionamiento  |
| 4. Rejillas de ventilación              | 13. Cable de suministro de energía |
| 5. Pantalla de protección               |                                    |
| 6. Cabezal de hilo Rex                  |                                    |
| 7. Protector / guía para perfilar       |                                    |
| 8. Caja del motor                       |                                    |
| 9. Eje ajustable                        |                                    |

## 1 SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

Los siguientes símbolos colocados en el cortabordes tienen el propósito de recordarle algunas de las medidas de seguridad más importantes:

1. **ADVERTENCIA.** Este producto puede ser peligroso. Sea prudente en todo momento para evitar lesiones.
2. Lea el manual de uso.
3. Desconecte de la red si el cable está dañado.
4. Utilice siempre gafas de seguridad.
5. Protectores de oído homologados.
6. No trabaje cerca de otras personas.
7. No exponer a la lluvia o condiciones de humedad.
8. LWA indica el nivel acústico. Utilice tapones o protectores para los oídos en caso de necesidad.
9. **CE** indica la conformidad del producto con las Directivas europeas de cumplimiento obligatorio.



## 2 MONTAJE

### INSTALACIÓN DE LA PANTALLA DE PROTECCIÓN

#### Fig. 2.-1

1. Coloque la caja del motor con el soporte del cabezal de hilo hacia arriba.
2. Deslice la pantalla de protección sobre la caja del motor según se indica.

#### Fig. 2.-2

3. Alinee la guía recortabordes con las ranuras de acoplamiento y empuje firmemente en la dirección indicada hasta oír un chasquido.

**ATENCIÓN:** Asegúrese de colocar la guía recortabordes en la posición indicada. Una vez acoplada la guía recortabordes, la caja del motor y la pantalla de protección, la conexión es permanente y no puede desmontarse sin una herramienta especial.

### INSTALACIÓN Y RETIRADA DEL CABEZAL DE CORTE REX DESECHABLE

#### Fig. 2.-3 Instalación

1. Desconecte la unidad de la red.
2. Coloque la caja del motor con el soporte del cabezal de hilo hacia arriba.
3. Alinee las pestañas de fijación del cabezal de hilo desechable con las ranuras correspondientes del soporte según se indica.

#### Fig. 2.-4

4. Ejerciendo una presión firme, empuje el cabezal de hilo desechable sobre el soporte, hasta oír un chasquido.

#### Fig. 2.-5 Retirada

1. Desconecte la unidad de la red.
2. Pulse el botón rojo en la parte superior de la caja del motor para expulsar el cabezal de hilo desechable REX.

## 3 AJUSTE DEL PRODUCTO

#### Fig. 3-1 - Ajuste del asa auxiliar

1. Con el pulgar y el dedo índice presione los botones de resorte de fijación situados en la base del asa auxiliar para soltar el mecanismo de ajuste de trinquete.
2. Realice el ajuste necesario del asa y suelte los botones de fijación automática.

#### Fig. 3-2 - Ajuste de longitud del eje

1. Sujete el eje con firmeza.
2. Empuje hacia adelante el botón rojo de liberación del eje y desplace el asa hacia adelante o hacia atrás hasta conseguir la longitud deseada.

**ATENCIÓN:** El ajuste del eje puede realizarse estando en modo de cortabordes o perfilador indistintamente.

#### Fig. 3-3 - Conversión al modo perfilador

1. Sujete el eje con firmeza.
2. Empuje el botón rojo hacia adelante y gire el montaje del asa hasta escuchar un chasquido.

## 4 USO

### *Fig. 4-1 - Retén del cable de alimentación*

**ADVERTENCIA:** Coloque el cable de prolongación sobre el retén del cable para prevenir la desconexión durante el uso. Levante siempre el producto del suelo antes de ponerlo en marcha.

### *Fig. 4-2 - Desbrozado normal*

Para el desbrozado normal, desplace el cabezal de un lado a otro sin inclinarlo. Mantenga el cabezal al mismo nivel para un acabado uniforme.

### *Fig. 4-3 - Desbrozado profundo*

Incline el cabezal hacia la izquierda para efectuar un corte más profundo. El uso del lado izquierdo del cabezal también tenderá a proyectar el material desbrozado alejándolo del usuario.

### *Fig. 4-4 - Desbrozado total*

Cuanto mayor sea la inclinación del cabezal, más profundo será el corte. Al utilizar de esta técnica extreme la precaución en previsión de la proyección de restos.

### *Fig. 4-5 - Perfilador*

El cabezal se gira a la posición vertical para un acabado más perfecto del recorte de bordes de césped, parterres o caminos. Sostenga la máquina hacia su izquierda para asegurar que los restos se proyecten hacia fuera.

**ADVERTENCIA:** Sólo corte con el extremo del hilo. Ésta es la forma más eficaz de cortar. Vigile con especial atención que el hilo no se enrede en vallas de malla metálica, ni entre en excesivo contacto con superficies ásperas como muros y paredes, práctica que incrementa el desgaste del hilo y puede producir su rotura.

*Fig. 4-6 - No utilice el cortabordes para "barrer" restos.*

*Fig. 4-7 - No intente extraer el rollo de nylon golpeando la máquina en el suelo.*

## 5 MANTENIMIENTO RUTINARIO

Después del uso, desconecte de la red y elimine los restos y la suciedad de la zona del hilo de corte. Esta limpieza prolongará la vida del motor al mantener una correcta entrada de aire de refrigeración y garantizará que el cabezal de hilo REX pueda cambiarse sin dificultad.

Inspeccione el cabezal de hilo para comprobar la existencia de elementos con grietas o desperfectos, que podrían desprenderse causando graves lesiones.

Sustituya cualquier elemento dañado inmediatamente. Utilice únicamente auténticos repuestos REX.

Cualquier otra operación de mantenimiento debe ser realizada exclusivamente por el Servicio Técnico oficial de McCulloch. Inspeccione el producto y el cable periódicamente para detectar signos visibles de deterioro o desgaste. Compruebe que todos los elementos de fijación y piezas móviles estén seguros. En caso de duda, consulte al Servicio Técnico oficial.

### DETECCIÓN DE AVERÍAS

Si el cortabordes no se pone en marcha, compruebe que todos los cables y la toma de corriente están conectados. Si persiste la avería después de realizar estas comprobaciones, diríjase al Servicio Técnico más próximo.

## 6 ELIMINACIÓN DE PRODUCTOS USADOS Y MEDIO AMBIENTE



Si llega el momento en que necesita sustituir el producto, o que ya no le sirve, piense en la protección del medio ambiente. Los Centros de Servicio Técnico McCulloch recogerán sus productos usados y los eliminarán de una forma respetuosa con el medio ambiente, o bien pueden ponerse en contacto con su ayuntamiento.

- 
- GB** Due to a constant product improvement programme, the factory reserves the right to modify technical details mentioned in this manual without prior notice.
- FR** Le fabricant se réserve la possibilité de changer des caractéristiques et des données de ce manuel à n'importe quel moment et sans préavis.
- DE** Im Sinne des Fortschritts behält sich der Hersteller das Recht vor, technische Änderungen ohne vorherigen Hinweis durchzuführen.
- NL** Door konstante produkt ontwikkeling behoud de fabrikant zich het recht voor om technische specificaties zoals vermeld in deze handleiding te veranderen zonder hiervan vooraf bericht te geven.
- IT** La casa produttrice si riserva la possibilità di variare caratteristiche e dati del presente manuale in qualunque momento e senza preavviso.
- ES** La firma productora se reserva la posibilidad de cambiar las características y datos del presente manual en cualquier momento y sin previo aviso.
- PT** A casa productora se reserva a possibilidade de variar características e dados do presente manual em qualquer momento e sem aviso prévio.
- SE** Tilverkaren reserverar sig rätten att ändra fakta och uppgifter ur handboken utan förvarning.
- DK** Producenten forbeholder sig ret til ændringer, hvad angår karakteristika og data i nærværende instruktion, når som helst og uden varsel.
- NO** Produsenten forbeholder seg all rett og mulighet til å forandre tekniske detaljer i denne manualen uten forhåndsvarsel.
- FI** Jatkuvan tuotteen parannusohjelman tähden valmistaja pidättää oikeuden vaihtaa ilman ennakkovaroitusta tässä ohjekirjasessa mainittuja teknisiä yksityiskohtia.
- GR** Λόγω προγράμματος συνεχούς βελτίωσης προϊόντων, το εργοστάσιο επιφυλάσσει το δικαίωμα να τροποποιεί τις τεχνικές λεπτομέρειες που αναφέρονται στο εγχειρίδιο αυτό χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.
- HU** Folyamatos gyártmány felújítási műsorunk következtében, a gyártó cég fenntartja a jogát ebben a Használati leirt műszaki adatok előzetes értesítés nélküli változtatására.

**GB EC Declaration of Conformity**

The undersigned, authorised by E.O.P.I., declares that the following product: **Ref 450/500/700**, manufactured by E.O.P.I., 23868 Valmadrera (LC), Via Como 72, Italy, is in accordance with the European Directives **98/37/CEE** (Machinery Directive), **73/23/EEC** (Low Voltage Directive), **93/68/CEE** (CE Marking Directive) & **89/336/CEE** (Directive on electromagnetic compatibility). Directive **2000/14/ECC** (Annex VI).

**DE CE Konformitätserklärung**

Der Unterzeichnete, bevollmächtigt durch E.O.P.I., erklärt, daß folgendes Gerät: **Ref 450/500/700**, hergestellt durch E.O.P.I., 23868 Valmadrera (LC), Via Como 72, Italy, den Europäischen Richtlinien **98/37/CEE** (Maschinenrichtlinie), **73/23/EEC** (Niederspannungsrichtlinie), **93/68/CEE** (CE Kennzeichnungsrichtlinie) & **89/336/CEE** (EMV Richtlinie) entspricht. Richtlinie **2000/14/ECC** (Anhang VI).

**FR Déclaration de conformité Européenne**

Le soussigné, dûment mandaté par E.O.P.I., déclare que le produit suivant: **Ref 450/500/700**, fabriqué par E.O.P.I., 23868 Valmadrera (LC), Via Como 72, Italy, est conforme aux Directives Européennes **98/37/CEE** (Directive Sécurité Machine), **73/23/EEC** (Directive Basse Tension), **93/68/CEE** (Directive Marquage CE) & **89/336/CEE** (Directive EMC). Directive **2000/14/ECC** (Annexe VI).

**NL EG Conformiteitsverklaring**

Ondergetekende, gemachtigd door E.O.P.I., verklaart dat het volgende product: **Ref 450/500/700**, geproduceerd door E.O.P.I., 23868 Valmadrera (LC), Via Como 72, Italy voldoet aan de Europese Richtlijnen **98/37/CEE** (Machinery Richtlijn), **73/23/EEC** (Matala jännite-direktiivi), **93/68/CEE** (EG Markering Richtlijn) & **89/336/CEE** (Richtlijn aangaande elektromagnetische compatibiliteit). Richtlijn **2000/14/ECC** (Annex VI).

**NO EF Erklæring om Overensstemmelse**

Undertegnede, autorisert av E.O.P.I., erklærer at følgende produkt: **Ref 450/500/700**, produsert av E.O.P.I., 23868 Valmadrera (LC), Via Como 72, Italy, er i overensstemmelse med følgende europeiske direktiver: **98/37/CEE** (Maskindirektiv), **73/23/EEC** (Direktiv for lavspenning), **93/68/CEE** (CE-mærkingsdirektiv) & **89/336/CEE** (Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet). Direktiv **2000/14/ECC** (Annex VI).

**FI EU Julistus Vastaavuudesta**

Allekirjoittanut, E.O.P.I. in valtuuttamana, vakuuttaa että seuraava tuote: **Ref 450/500/700**, ja jotka on valmistanut E.O.P.I., 23868 Valmadrera (LC), Via Como 72, Italy, on Euroopan direktiivien **98/37/CEE** (Koneisto-direktiivi), **73/23/EEC** (Matala jännite-direktiivi), **93/68/CEE** (CE Merkintä-direktiivi) & **89/336/CEE** (Elektromagneettinen Yhteensopivuuks-direktiivi) mukainen. Direktiivi **2000/14/ECC** (Liite VI).

**SE EC Declaration of Conformity**

Undertecknad, auktoriserad av E.O.P.I., försäkrat att följande produkt: **Ref 450/500/700**, tillverkade av E.O.P.I., 23868 Valmadrera (LC), Via Como 72, Italy, är i överensstämmelse med följande europeiska direktiv **98/37/CEE** (Maskindirektiv), **73/23/EEC** (Lågspänningsdirektiv), **93/68/CEE** (CE-märknings-direktiv) & **89/336/CEE** (Elektromagnetisk kompatibilitet). Direktiv **2000/14/ECC** (Annex VI).

**DK EU Overensstemmelse-erklæring**

Undertegnede, bemyndiget af E.O.P.I., erklærer herved, at følgende produkt: **Ref 450/500/700**, E.O.P.I., 23868 Valmadrera (LC), Via Como 72, Italy, er i overensstemmelse med de europæiske direktiver **98/37/CEE** (Maskineri direktiv), **73/23/EEC** (Direktiv for lavspænding), **93/68/CEE** (CE mærkningsdirektiv) & **89/336/CEE** (EMC-direktiv). Direktiv **2000/14/ECC** (Annex VI).

**ES Declaracion de cumplimiento de la directriz de la UE**

El abajo firmante, autorizado por E.O.P.I., afirma que el siguiente producto: **Ref 450/500/700**, fabricado por E.O.P.I., 23868 Valmadrera (LC), Via Como 72, Italy, cumple con las directivas Europeas **98/37/CEE** (Directiva sobre Maquinaria), **73/23/EEC** (Directiva sobre Bajo Voltaje), **93/68/CEE** (Directiva sobre Marcas de la CE) & **89/336/CEE** (Directiva sobre 'Compatibilidad Electro Magnética'). Directiva **2000/14/ECC** (Anexo V).

**PT Declaração de Conformidade CE**

O abaixo assinado, autorizado por E.O.P.I., declara que o seguinte produto: **Ref 450/500/700**, fabricada por E.O.P.I., 23868 Valmadrera (LC), Via Como 72, Italy, estão de acordo com as Directivas Europeias **98/37/CEE** Directiva de Maquinaria, **73/23/EEC** (Directiva sobre Baixas Tensões), **93/68/CEE** (Directiva de Marcação CE) e **89/336/CEE** (Directiva de Compatibilidade Electromagnética). Directiva **2000/14/ECC** (Apêndice VI).

**IT Dichiarazione di Conformità CE**

Il sottoscritto, autorizzato dalla E.O.P.I., dichiara che il seguente prodotto: **Ref 450/500/700**, costruito dalla E.O.P.I., 23868 Valmadrera (LC), Via Como 72, Italy, è conforme alle Direttive Europee: **98/37/CEE** (Direttiva Macchine), **73/23/EEC** (Direttiva Bassa Tensione), **93/68/CEE** (Direttiva Marcatura CE) & **89/336/CEE** (Direttiva Compatibilità Elettromagnetica). Direttiva **2000/14/ECC** (Alegato VI).

**GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Εντολές της ΕΕ**

Ο υπογεγραμμένος, με εξουσιοδότηση της Ε.Ο.Π.Ι., δηλώνει ότι τα εξής προϊόντα: **Ref 450/500/700**, κατασκευασθέντα από την Ε.Ο.Π.Ι., 23868 Valmadrera (LC), Via Como 72, Italy, ανταποκρίνονται προς τις Ευρωπαϊκές Εντολές, **73/23/CEE** Οδηγία χαμηλής Τάσης (ασφάλεια), **98/37/CEE** (η περί Μηχανημάτων Εντολή), **93/68/CEE** (η περί του Σήματος CE Εντολή) & **89/336/CEE** (η περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας Εντολή). Κανονισμός **2000/14/ECC** (VI).

**PL Deklaracja zgodności z przepisami Unii Europejskiej**

Prodcent E.O.P.I. deklaruje, że następujące produkty: Wykazarki spalnowe **Ref 450/500/700**, są zgodne z europejskimi normami **98/37/CCE**(Zalecenie odnośnie Maszyn Unii Europejskiej) **93/68/CEE** (Zalecenie odnośnie markowania) & **89/336/CEE** (Zalecenie odnośnie elektromagnetycznej kompatybilności), **73/23/CEE** (Low Voltage Directive) (Zalecenie odnośnie niskiego napięcia). Dyrektywa **2000/14/CEE** (Aneks VI)

**HU EC nyilatkozat**

Alulírott, a E.O.P.I. által meghatalmazott ezennel kijelenti, hogy a következő termékek: **Ref 450/500/700**, amelyet a E.O.P.I., 23868 Valmadrera (LC), Via Como 72, Italy gyárt, megfelelnek a **98/37/CEE** európai irányelvnek (gépi berendezések irányelve), a **73/23/EEC**, a **93/68/CEE** európai irányelvnek (CE-irányelv) és a **89/336/CEE** (az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó irányelv). Direktíva **2000/14/ECC** (Melléklet VI).

Electrolux Outdoor Products  
Via Como 72  
23868 Valmadrera (Lecco)  
ITALIA

Phone +39 0341 203111 - Fax +39 0341 581671

Our policy of continuous improvement means that the specification of products may be altered from time to time without prior notice. Electrolux Outdoor Products manufacture products for a number of well known brands under various registered patents, designs and trademarks in several countries.

© Electrolux Outdoor Products

 **The Electrolux Group. The world's No.1 choice.**

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

